



འགྲོ་བའི་ཐོབ་ཐང་ལྷན་ཁག་པར་འཕེལ།

བོད་ཀྱི་འགྲོ་བའི་ཐོབ་ཐང་དང་མང་གཙོ་འཕེལ་རྒྱུ་གནས་ཁང་།
ཕྱི་ལོ། ༢༠༠༧ ལོའི་ཟླ་བ། ༡༠ Reg. no HP/DMA/105/2008-2010 སྤྱིའི་འདོན་ཐབས། ༡༤

སོག་ཚྲིང་གི་ན་གཞིན་གསུམ་འཛོན་བཟུང་།

ཕྱི་ཟླ་ ༡༠ ཚེས་ ༡ ཉིན་ཏེ། རྒྱ་ནག་གི་རྒྱལ་སྤྱི་འཛུགས་ཚུན་ཉིན་ཁམས་སོག་ཚྲིང་རྒྱ་གྲོང་ཚོའི་ལོ་ན་ ༣༥ ཡིན་པ་རྒྱལ་མིང་དང་།

ལོ་ ༣༤ ཡིན་པ་ཉི་མ་དབང་ཕྱུག་རང་ལོ་ ༣༥ ཡིན་པ་ཡེ་ཤེས་ནམ་མཁའ་བཙུན་གཞིན་གསུམ་རྒྱ་གཞུང་གི་ཉིན་ཉིན་ལས་འདུ་བཟུང་གིས་ནག་ཁུ་ས་ཁུལ་དུ་བྱིད་ནས་གསོལ་ཆ་མེད་ཀྱང་བཟུང་།

ཁོང་གསུམ་གྱི་ནང་མི་སྡུག་མཚེད་རྣམས་ཀྱི་ཐུག་འཕྲད་བྱེད་ས་རག་མེད་པ་རེད། ར་གཞིན་གསུམ་ནི་རྒྱ་ནང་དུ་བྱ་བ་ལྟོག་བྱེད་མཁུ་ཡིན་པ་སྟབས་ཁོང་གསུམ་གྱི་ཟིན་བྲིས་དང་། རྒྱ་ནག་གིས་བཟོས་པའི་

qq ཞེས་པའི་དྲ་གནས་ནང་དུ་ཡགོང་ས་མཚོག་གི་སྐུ་པར་དང་བཀའ་སློབ་ཁ་གསལ་ཡོད་པ་དང་། དེ་བཞིན་ཕྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཁབ་ཏུ་འབྲེལ་བ་འདུག་ཚུལ་གྱི་ཉེས་མིང་བཏགས་ནས་འདུ་བཟུང་བྱས་ཡོད་འདུག

ད་དུང་དེང་སྐབས་སོག་ཚྲིང་དུ་རྒྱལ་གཅེས་ཚོས་གཅེས་ཀྱི་བསམ་ཚོའི་སློབ་གསོ་བཟུང་བ་ལྷགས་ཆེ་རུ་བཏང་ནས་ཁོང་གསེབ་ཁབ་ལ་ཉིན་ལྟར་ཚོགས་འདུར་ཡོང་དགོས་པའི་བཙན་བཀའ་བཏང་ནས་ཁོང་འབྲོག་གི་ལས་ཀར་འབྲུས་ཤོར་ཡོང་གི་ཡོད་པ་མ་ཟད། ཡར་མར་ཚྲིང་ཐོག་ཏུ་འགྲོ་སྐབས་བཙུན་སྤྱི་འཛུགས་ལག་ཁྲུང་ཡོད་མེད་ལྟར་ལྟོགས་སུ་བཙུན་བཙུན་དང་དམ་དྲག་ཆེན་པོ་བྱེད་བཞིན་ཡོད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་བྱ་བའི་བརྒྱུད་ལམ་ཁབ་ལ་དམ་བསྐྱེད་དང་སྐྱོད་སྐྱོད་འཛོན་ནན་པོས་སྒྲོར་གཡེང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་འདུག དེ་བཞིན་སོག་ཚྲིང་དགོན་པའི་གྲ་མང་རྣམས་དབྱར་གནས་གོལ་རྗེས་སུ་སྤྱི་མིང་གཏོང་བའི་ལུགས་སློབ་སྐྱར་ནས་ཡོད་ཀྱང་ད་ལོ་སྤྱི་གསལ་དེ་གཏོང་བཙུག་མེད་པ་མ་ཟད། ལྱང་གསེང་དུ་འང་མ་བཏང་བར་ཉིན་ལྟར་རྒྱལ་གཅེས་ཚོས་གཅེས་ཀྱི་སློབ་གསོའི་ཚོགས་འདུ་འཚོགས་བཙུག་གི་འདུག་ཅེས་མིང་ཤོད་འདོད་མེད་པའི་མི་སྡུ་ཞིག་གིས་བོད་ནས་འབྲེལ་བ་ཚེད་བྱས་བྱུང་།

བོད་ཁྱིམ་སློབ་སྦྱོང་བྱུང་བ་བརྟན་ཚོས་ལགས་སུ་མི་

ལོ་ ༡༥ ཁྱིམ་སྐྱོང་བཙུང་བ།

འདི་གཞུང་གནས་ཁང་དུ་གནས་ཚུལ་ཁུངས་ལྷན་འབྲོར་གསལ་ལ་གཞིགས་ན། ལྷ་ལོའི་ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༤ ཉིན་གྱི་ལྷ་སའི་ཞི་མོ་ལ་ནང་མཉམ་ཞུགས་གཞན་དང་



མཁུ་བརྟན་ཚོས་སམ་བརྟན་འཛོན་ཚོས་གྲགས་ལགས། སྤྱི་ལུ་ལ། ལྷ་ས་། ད་ལྷ་རང་ལོ་ ༣༩ སོན་པ། ལྷ་ལོའི་ཟླ་ ༤ རང་ས་གནས་ཉིན་ཉིན་ལས་འདུ་བཟུང་བཙན་བྱིད་བྱས་ཡོད་པ་རེད། དེ་ཡང་བརྟན་ཚོས་ལགས་ཚུང་དུ་ས་ད་སྟེང་བོད་ཁྱིམ་སློབ་སྦྱོང་བྱུང་བའི་ཚེ་མ་བཙུ་བ་བར་

བརྟན་ཚོས་ལགས།
བརྒྱུད་དེ་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ལོར་བོད་དུ་ཕྱིར་ལོག་བྱས་ནས་ལྷ་སར་ཡོད་པའི་ཡོ་རོབ་མཐུན་ཚོགས་དང་རྒྱ་ནག་མཉམ་ཁུངས་ཀྱིས་པ་སྐྱེས་ལོང་འབྲོག་འདུགས་བརྟན་གྱི་ལས་གཞིའི་ཐོག་ཕྱག་ལས་གནང་གི་ཡོད་པ་རེད་འདུག ཁོང་འདུ་བཟུང་བོག་ཚུད་རྗེས་ ༩༡༤ དོན་ཚིག་སྐབས་རྒྱ་གཞུང་གི་བརྟན་དཔར་ནང་བྱེད་གཏེ་ཁབ་ཅིག་ལ་རྟགས་བརྒྱབ་ཡོད་པའི་ནང་གི་གནད་འགག་མི་སྡུར་



ཚེས་ཏེ་ཚེ་ཐབས་མང་བྱས་ཡོད་པ་དང་། མ་ཟད་ཁོང་གི་ཡ་མཁུ་གྲུབ་དང་འབྲེལ་བ་གང་འདྲ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་མེད་སྒྲོར་ལ་ཚ་བྱི་བྱས་ཡོད་འདུག བརྟན་ཚོས་ལགས་ཀྱི་ཡ་མཁུ་འགྲུབ་ནི་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༨༢ ལོ་ནས་བོད་དོན་ཐང་ཚོགས་པ་ཆེད་འདུགས་ཀྱི་ས་

མཁུ་གྲུབ་ལགས།
གསང་བའི་ཐོག་ཁབ་སྤྱིད་ལས་འགྲུལ་སྤྱོད་མང་སྤེལ་རྗེས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལོར་

འགྲོ་བམི་འཛོལ་ཐང་ལྷན་ཁག་གི་འགན་ཁུངས་སྐོར་གྱི་གསུང་འཕྲིན།

འགྲོ་བམི་འཛོལ་ཐང་དང་མང་གཅོད་འགོ་བཙུག་སྐོར་གྱི་གསུང་འཕྲིན།

འདི་གཉིས་ཀྱི་གནས་ཁང་གི་འགན་འཛིན་དང་འགན་འཛིན་གཞིན་པ་གཉིས་ནས་
 མཉམ་ཁུངས་ཀྱི་ཚོས་ ༡༤ ཉིན་གྱི་ཕྱི་དྲོ་ལོ་བོད་ཀྱི་མཚོ་བོ་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་དུ་
 བཅོམ་བྱེད་པའི་མང་གཅོད་འཛོལ་ཐང་དང་བོད་ནང་གི་འགྲོ་བམི་འཛོལ་
 ཐང་གི་གནས་སྐོར་སྐོར་ལ་གསུང་འཕྲིན་གནང་རྒྱུ་ཡིན་པའི་བརྗེས་སུ་



ཞིག་གཟིགས་
 འབྲུལ་ལྷན་ཁང་
 པ་དང་། ཟླ་ ༡༠
 ཚེས་ ༡ ཉིན་
 མཉམ་ཁུངས་ཀྱི་
 ཚོས་ཀྱི་ཚོགས་

ཁང་དུ་འཛིན་རིམ་བརྒྱུད་པ་ཡན་གྱི་སྐོར་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་གི་གསུང་འཕྲིན་གཞིན་
 ཐོག་གསུང་འཕྲིན་དང་དྲི་བ་དྲི་ལན་སོགས་གནང་རྒྱུ་ཚེས་ ༥ ཉིན་གྱི་ཕྱི་
 དྲོ་ལོ་བོད་ཀྱི་མཚོ་བོ་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་དུ་སྐོར་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་གི་གསུང་འཕྲིན་གཞིན་
 ཐོག་གསུང་འཕྲིན་གནང་བ་དང་། དེ་བཞིན་བོད་ནང་གི་བརྗེས་སུ་ཞིག་
 གཟིགས་འབྲུལ་ལྷན་ཁང་ཡིན་པ་དང་། ཡང་ཚེས་ ༧ ཉིན་འགན་འཛིན་གཞིན་
 པས་སྐོར་ལོར་ས་གཞིན་གྱི་གདན་ལྷན་ལྷན་ཁང་ལོར་བོད་ཀྱི་མཚོ་བོ་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་

དུ་ས་གཞིན་དབུ་
 བརྗེས་པའི་དུས་ཚེས་
 ལྷན་ཁང་ལྷན་ཁང་
 བཅོམ་བྱེད་པའི་མི་
 གནས་སྐོར་བོད་མི་



སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་ཁང་གི་འགྲོ་བམི་འཛོལ་ཐང་གནས་སྐོར་སྐོར་ལ་གསུང་

བཤད་གནང་ཡོད་པ་རེད། ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ད་མི་ཉེ་འབྲམ་དུ་ཆབ་སྲིད་
 ཐབས་བྱས་ཐོག་སྐྱེ་འབྲས་ནང་ཁྲུལ་ལྷན་ཚོགས་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་འགན་
 འཛིན་གཞིན་པས་བོད་ནང་གི་འགྲོ་བམི་འཛོལ་ཐང་གི་གནས་སྐོར་སྐོར་
 དང་སྐྱེ་འབྲས་ནས་



པའི་དྲི་བར་ལན་
 འདེབས་གནང་
 ཡོད་པ་དང་ཚེས་
 ༡༤ ཉིན་ད་ས་
 གཞུག་ལག་ཁང་

དུ་མར་མེད་ཁྲོམ་སྐོར་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་འགན་འཛིན་གཞིན་པ་མཉམ་
 ལྷན་གནང་རྒྱུ་མར་མེད་ཁྲོམ་སྐོར་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་འགྲོ་བམི་
 མི་འཛོལ་ཐང་གནས་སྐོར་སྐོར་གནང་ཡོད་པ་རེད། དེ་བཞིན་ཚེས་
 ༡༧ ཉིན་ལྷན་ཁང་གི་ཉམས་ཞིབ་པ་ཚེ་རིང་ཨག་ལོད་ལགས་ནས་
 ཕྱི་དྲི་ལ་ལྷན་པ་ཚེ་རིང་ཚོགས་ཁང་དུ་ཨ་མི་ནས་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་
 གཞུག་ལགས་པའི་སྐོར་མཁའ་ལྷན་སྐྱེ་ (Jody Williams) དང་ཨ་ར་
 ལན་ཉེ་གནས་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་ཞི་བདེ་ལྷན་ཁང་གི་གཞུག་ལགས་པའི་སྐོར་མཁའ་
 ལྷན་སྐྱེ་ (Mairead Corrigan) ཨི་རང་ནས་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་
 ཞི་བདེ་ལྷན་ཁང་གི་གཞུག་ལགས་པའི་སྐོར་མཁའ་ལྷན་སྐྱེ་ (Shirin Ebadi) དང་
 དེ་བཞིན་ཚོགས་བཅར་ཐོག་ཉེ་གནས་ཁང་གི་གྲངས་ ༡༥ ལྷན་ཁང་ལོར་བོད་
 གི་འགྲོ་བམི་འཛོལ་ཐང་གི་གནས་སྐོར་སྐོར་ཐོག་གསུང་འཕྲིན་གནང་བ་དང་དྲི་
 བ་དྲི་ལན་སོགས་གནང་ཡོད་པ་རེད།

བོད་ཀྱི་འགྲོ་བའི་ཐོབ་ཐང་ལྟེ་བུ་ལྷན་ཁག་གི་འཕེབས་ཆུམ་རྟེན་གྲུབ་ལེ་བྲུ།

Reg. no HP/DMA/105/2008-2010

PRINTED MATTER • AIR MAIL

If undelivered, kindly return to:



Tibetan Centre for Human Rights and Democracy
Top Floor, Narthang Building
Gangchen Kyishong
Dharamsala 17 62 15

E-mail: jammon@tchrd.org; dsala@tchrd.org; Website: www.tchrd.org;
Ph: 0091 1892 223363/225874, Fax: 225874

བོད་ཀྱི་འགྲོ་བའི་ཐོབ་ཐང་ལྟེ་བུ་ལྷན་ཁག་གི་འཕེབས་ཆུམ་རྟེན་གྲུབ་ལེ་བྲུ།

འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གི་གསར་འཛུགས་དེ་བཞིན་ཟུང་
རེའི་གསར་འཛུགས་ཞིག་ཡིན་ལ། བོད་ནང་གི་འགྲོ་
བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གི་གནས་སྐབས་ལ་ཉམས་ཞིབ་དང་།
རྟོགས་ཞིབ་བྱས་པའི་སྐབས་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གི་འཕེབས་ཆུམ་
ཡིན།
བོད་ཀྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་དང་མང་གཙོ་འཕེལ་རྒྱས་
ལྟེ་བུ་གནས་ཁང་ནས་པར་འགྲེམས་ལུས།

**རྗེ་གནས་ཁང་ནས་འདོན་སྤྲོད་ལ་ལྷན་པའི་བོད་ཡིག་དཔེ་དེབ་
ཁག་**

ལྷོ་ལོ་ ༡༩༩༧ ལོ་ནས་ལྷོ་ལོ་ ༢༠༠༩ ལོ་བར་གྱི་ལོ་འཁོར་སྐབས་ཐོ་དེབ་ཁག་
དུག་མང་གཙོའི་སྐོར་གྱི་ཤེས་ཡིན་དེབ་ཀླུང་། འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་སྐོར་
ལྟེ་བུ་ཤེས་ཡིན་དེབ་ཀླུང་། རྗེ་གནས་ཁང་དོ་སྐྱོད་སྐོར་གྱི་དེབ་ཀླུང་། ལྷོ་མང་
ཆབ་སྲིད་ཐོབ་ཐང་ཐོག་ལྗོངས་སྲིད་དམ་ཡིག་ ལྷོ་མང་གི་སྲི་ཚོགས་དང་། དཔལ་
འབྱོར་། རིག་གཞུང་ཐོག་ལྗོངས་སྲིད་དམ་ཡིག་ མནར་གཅོད་འོག་གི་བོད་མིའི་
ཚོ་སྤོམ་ འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་གི་ཡོངས་ཁྲུབ་གསལ་བསྐྱེད་ཀྱི་ ལྷོ་མང་
ཁང་། ཡལ་ཉེན་ཆེ་བའི་ཚུ་རིག་ནང་བསྐྱེད་སྐོབ་སྲིད་། བཙོན་བསྐྱོད་བཞིན་ཐོ།
མི་རབས་གསར་པའི་ལང་ཚོའི་མདུན་མཚོངས། དང་བདེན་མིན་པའི་བྲི་མས་
ཆད་སོགས་དཔར་བསྐྱེད་ལྷན་ལོད་པས་ཐུགས་མཁོ་མཚེས་རིགས་འདི་ག་རྗེ་གནས་
ཁང་དུ་འབྲེལ་གནང་ཡོད་པ་ལུ། མཇུག་ཏུ་མཇུག་ལྟེ་བུ་ལྷན་ཁག་པ་པོ་རྣམས་ལ་འཚོམས་
འདྲིའི་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་ལུ་བ་དང་ཆབས་ཅིག་བོད་ཡིག་གསར་འཛུགས་དེའི་ཐོག་
དགོངས་འཆར་རྗེ་ཡོད་དང་། འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཚུལ་
མཁོ་འདོན་གནང་བུ་ཡོད་ན། འདི་ག་རྗེ་གནས་ཁང་གི་ལས་བྱེད་འཇམ་དཔལ་
སྐོན་ལམ་ལ་འབྲེལ་གནང་ཡོད་པ་ལུ།

**བྱིད་རང་རྗེ་གནས་ཁང་གི་ཚོགས་མིར་ལྷན་པའི་འདོད་
དམ།**

སྐྱེ་ཉིད་བོད་ཀྱི་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་དང་མང་གཙོ་འཕེལ་རྒྱས་རྗེ་གནས་ཁང་གི་
ཚོགས་མིར་ལྷན་པའི་འདོད་དམ་ལྷན་པའི་འདོད་དམ་ལྷན་པའི་འདོད་དམ་ལྷན་པའི་
མིར་འཇུག་ལྷན་པའི་འདོད་དམ་ལྷན་པའི་འདོད་དམ་ལྷན་པའི་འདོད་དམ་ལྷན་པའི་
པ་མཚོན་པས་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལུ།

ཚོགས་མིའི་ཁེ་ཕན།

༡༽ བྱིད་ལ་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་རྗེ་མེད་ཐོག་འབྲེལ་ལྷན།
༢༽ བྱིད་ལ་འཚོས་དཔེ་སྐྱེད་བྱས་པའི་དཔེ་དེབ་རིན་མེད་ཐོག་འབྲེལ་ལྷན།
༣༽ བྱིད་རང་ལ་ཚོགས་མིའི་ལག་འབྲེལ་སྐྱོད་ལྷན།
༤༽ བྱིད་རང་རྗེ་གནས་ཁང་གིས་གོ་སྐྱོད་བྱས་པའི་ལས་འགུལ་ཁག་ནང་འཇུག་
ལྷན་པའི་ཚོགས་པ།
ལོ་གཅིག་ལ་ཚོགས་དངུལ་ཉིན་སྟོར་ ༡༠༠ དང་ལྷོ་ལྷན་ལྷན་ལ་ལྷན་སྟོར་ ༩༠
སྟོབ་སྐྱེད་ལ་ཉིན་སྟོར་ ༥༠ དང་ལྷོ་ལྷན་སྐྱེད་སྐྱེད་ལ་ལྷན་སྟོར་ ༡༥ བསྐྱེད་ལུ་
ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་ལྷན་པའི་
གནས་ཁང་གི་ཁྲུང་ཐོག་འབྲེལ་ལམ་ལུ་འབྲེལ་བྱས།